

LÍNEAS DE TRABAJO Y DE INVESTIGACIÓN

Las líneas de trabajo e investigación que se indican a continuación son orientativas pero, en general, todos los profesores de una especialidad pueden dirigir un TFM de ese ámbito.

Los TFM podrán ser de corte investigador o profesional. Este aspecto deberá ser acordado con el tutor asignado.

Ámbito temático	Líneas de trabajo/investigación	Tutores posibles
Evaluación de la calidad en traducción		Silvia Parra Macarena Pradas
Formación en traducción	Competencia traductora	Catherine Way Dorothy Kelly
	Didáctica de la traducción	Laura Carlucci Natividad Gallardo Dorothy Kelly Christina Lachat José Antonio Sabio Inmaculada Soriano Catherine Way Dorothy Kelly
	Direccionalidad	Dorothy Kelly
	Interculturalidad	Dorothy Kelly Guadalupe Soriano
Profesión del traductor	Aspectos profesionales de la traducción	Catherine Way
Terminología y fraseología	Terminología científica y técnica	Pamela Faber Mercedes García Silvia Montero Beatriz Sánchez Macarena Pradas Natividad Gallardo Arianne Reimerink
	Terminología religiosa	Manuel Feria
	Fraseología especializada	Silvia Montero Beatriz Sánchez
	Gestión de terminología y glosarios	Pamela Faber Mercedes García Pilar León Silvia Montero
	Lingüística de corpus	Pilar León

		Silvia Montero Beatriz Sánchez Clara Inés López
	Lexicografía especializada	Pamela Faber Mercedes García Silvia Montero José Antonio Sabio
Texto y traducción	Análisis del discurso	Julian Bourne Natividad Gallardo
	Pragmática del discurso	Julian Bourne
	Lingüística forense y traducción	Manuel Feria
Traducción accesible		Cristina Álvarez Laura Carlucci Catalina Jiménez Ana Rodríguez Claudia Seibel
	Audiodescripción	Cristina Álvarez Laura Carlucci Ana Rodríguez
Traducción multimedia	Traducción audiovisual	Ana Ballester Catalina Jiménez Christina Lachat Clara Inés López Ana Rodríguez Maribel Tercedor
	Localización	Clara Inés López Christina Lachat
Traducción temática	Traducción científica y técnica	Esperanza Alarcón Julian Bourne Pamela Faber Óscar Jiménez Macarena Pradas Claudia Seibel Maribel Tercedor Clara Inés López Laura Carlucci Natividad Gallardo Beatriz Sánchez
	Traducción de textos turísticos	Inmaculada Soriano Dorothy Kelly Christina Lachat Esperanza Alarcón Arianne Reimerink
	Traducción jurídica, económica, comercial y financiera	M ^a Carmen Acuyo Abdellatif Aguessim Manuel Feria Natividad Gallardo Silvia Parra Guadalupe Soriano Catherine Way

	Traducción literaria	Cristina Álvarez Julian Bourne Elvira Cámara Laura Carlucci
	Traducción médica	Esperanza Alarcón Clara Inés López Maribel Tercedor
	Traducción periodística	Abdellatif Aguessim Inmaculada Soriano Arianne Reimerink
	Traducción política	Abdellatif Aguessim Dorothy Kelly
	Traducción técnica	Macarena Pradas Esperanza Alarcón
	Traducción en organismos internacionales	Manuel Feria
Traducción y Sociedad	Traducción e ideología	M ^a Manuela Fernández
	Sociología de la traducción	M ^a Manuela Fernández
	Teoría de la Traducción	José Antonio Sabio
Traducción y Tecnologías	Traducción asistida, Traducción automática, postedición	Pilar León Silvia Montero Beatriz Sánchez